Ն. 6818 — 1892 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 2/14 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՄԻ — 33 ԻՒՆԱՅԻ ՍԷՆԷ — ١٣١٠ ՐԷՊԻԻԼ ԱԽԸՐ ٢٤ — Ն 6819

ԱՊՕՆԷ ՊԷՏԷԼԻ

	ՍԻՆԷԼԷ	ԱՒԸԷ ՄԱԾ
Խոսք մը	100	50
Խոշոր տող	140	70

Հոս իւրաքանչիւր մը կէօնտէրի համար 180, վերջինը այլուրը 90 ղուրուշ։

Մէն ֆիրի ուժամու

ԿՐՕՆԻ ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆԸ

Անցեալի ժամանակ մը՝ երբ նոր բահաս սերունդներն կրօնի գաղափարը չունին, հնդա՞ւ կը փախչին պաշտաման վայրերէ, արդիւնք այն վիճաբանութեան, զոր Ֆրանսական անկեալ բարքերու ուսումնասիրութիւնն յառաջ բերաւ. ի՞նչ միջոց ձեռք կառնուն մեր կրթական գործիչներն, ի՞նչ եղանակով կը դասախօսուի մեր վարժարանաց մէջ կրօնի ուսումը. ահա խնդիր մը որ պէտք է լինի մեր հոգածութեան էն գլխաւոր առարկան.

Այսօր, բովանդակ Հայ ուսանողներու քով կը տեսնուի գրքեր, որոց ամէնքն ալ նպաստակ ունին ուսուցանել կրօնի ճշմարտութիւններն, գրգռել Քրիստոնէական ոգին կրօնի ուսումը՝ առանց բացառութեան անդգամ է մեր վարժարանաց մէջ։ Ասոր անուրանալի է. Սակայն ի՞նչու ուրեմն մեր վարժարանաց շրջանաւարտներն՝ ազգիկ թէ աղա մեծ մասամբ կրօնազուրկութեան վրայ հոգիս հոգ մէկ երկու բառ կլնան խօսուիլ. յոյժ ազգա. հարեւանցի ծանօթութիւններ ունին. յաճախ բարոյագիտութեան անունը չեն լսած, ազգասուած սրտի ու հոգիի կրթութիւնը չեն սացած. ահա հարցս մը որ չատեր կը հետաքրքրէ և որու պատասխանելու համար, այնքան խորհուրդ ուսումնասիրութեանց և իմաստասիրութեանց հարկ չկայ. կը բաւէ անդամ մը միայն կրօնական դասախօսութեան մը ներկայ գտնուիլ և չուռով դիտի հասկանունք, թէ դ. աւանդութեան եղանակն չատ թիւր է, չատ յոռի, անհարակից հեռեւանքն ալ կարծուածին չափ յոռեգոյն պիտի ըլլար.

Երբ բարոյական դասաւանդութիւն մը կը կատարուի խարխուլ հիմնաքարի մը վրայ, երբ չկայ հաստատուն կռուան մը որու վրայ պիտի բարձրանայ շէնքն, անդգուշ քանեղի չէ՞ դատապարտել դեռատի սիրունդն, և միշտ երեսին պօռալ թէ՝ չունին Քրիստոնէութեան վեհ ու վսեմ ներշնչումներն, թէ՝ զուրկ է անբաժին կը մնան առաքինական զգացումներէ որ կրօնի սիրով սրբրիուէակաց միայն բաժինն է.

Կրօնազիտութեան դասախօսներու ուսուցանելու եղանակին վրայ ծանրանալէ առաջ հարկ կդդանք չեչանելու թէ քաղաքակրթութիւնը իր մեծամեծ բարիքներու հետ, անգամ մ'ալ չլատեց մեր բարոյական ոյժերն. և կարգ մը իմաստակներու գազաչտ մտաց մէջ ծնող յաւակնոտ մտածումներն փոխադրուեցան մեր մէջ. երբ ան գամ մը թերահաւատութիւնն տիրեց, ալ դժուարին եղաւ դառնալ մեր կոյս զգացումներուն դի՝ մոր դիկ որք խաւարը լոյսէն աւելի կը սիրեն, չատ չուտ կը յարին ծիրս միայ գուշակութեանց, հիւանդաբտարոց երեւակայութեանց.

Մանաւանդ՝ մինչ՝ ալ չարաթ գիշերներն պատկառանքով ու ջերմ հաւատքով արտասրուած եկեղեցիներն վերցան, մինչ վերցան աստուտեան և երեկոյեան աղօթքներն, ուսանողներն՝ իրենց ընտանեկան յարկերու մէջ կրօնի մասին սառն անտարբերութիւն մը նշմարեցին. միայն վարժարանայ մեծ ուսանողաց ցոյց տալ իրենց բարոյական պարտքերն, վերծանել տալ Ս. Գիրքն ու Սրբոց պատմութիւնները.

Հիմայ տեղն է ցոյց տալ թէ դասախօսութեանց թերի և յոռի կողմն ո՞րն է. Ամենքս ալ գիտենք որ մեր վարժարանաց մէջ ուսանողք Ս. գիրք կը կարդան, այսինքն հին ու նոր կտակարաններն՝ —Աստուծոյ խօսքերն որ երկու իրարմէ անբաժան մասերու վերածուած ինչպէս կըսէ մատենագիր մը մնորը հնոյն մէջ ծածկուած և հինը նորոյն մէջ բացուած, — սիրտ ու հոգի կը կենդանացնեն. այդ գրքերն գերծ մարդկային անձուկ գաղափարներէ, անհունապէս բարձրը «Զենդ-Աւեսային, կինքսէն ու վէտային, իրենց մէջ կը բովանդակեն միայն գերագոյն, գերբնային շունչ մը՝ որ տարակոյս չիկայ թէ Աստուածային սիրով և հրով պիտի վառէ հոգիները. բայց ո՞ր են այն կենդանի ձայներն հոգիին ներշնչող որ մեզրածնը չեշտերով, ծանաչած ու համարձակ Աստուծոյն կը կապեն զմեզ անոր չուն՝ հոգեւորէն զմեզ՝ այն տաեն մեր հոգիի կայծերն արդէն հրահրած՝ անպարարար և տենդագին պիտի կարդանք Աստուածաշունչն՝ որ խաստին, լեզուին վրայ պիտի հիանանք. մեր միտքն խոհուն և հոգին ծաւալուն, անոր պիտի փարի մեր սիրան պիտի կարէ բարեպաշտութեան արցունքներ. այն տաեն խանդագին ու պատկառանօք, տագնապալից պիտի բանանք Ս. Գրոց սրբազարմ քօղքն ու ծածկոյթը՝ լսելու այն մարգարտաշաւ տողերն որք սիրտ կը գրաւեն, հոգին օծութեամբ, արբութեամբ կը լնուն ; եւ ինչպէս քանի՞ կրօնագիտութեան ուսուցիչներ կան, որք այդ պաշտօնին ճշմարիտ գիտակցութիւնն ունեցած ըլլան, քանի՞ հոգի կայ որ առանց թուղթակարար դասեր պատմելու, զգածուած ու սրտի չեշտերով հաւատացեալի մը ձայնով ու խղճութեամբ դասախօսէ.

Մենք կը ճանչնանք դասատուներ որոնք՝ փրկչի հրաշագործութեանց, Նոքա կենաց, խաչելութեան, թաղման յարութեան դասեր կուտան իրենց աշակերտաց, պատրաստուած դասագրքեր նոյնութեամբ կարդալով առանց յուզման, առանց յանչուակութեան ազդակի՝ որ մեծ ներգործութիւն ունի ուսանողաց՝ իբր թէ պարզ պատմութիւն մը, մասալ մը հեքիաթ մը կը նկարագրէին.

Ոչ, մինչեւ մեկ կողմէն բնական դիտութիւնք և աստեղագիտական ուսումնասիրութիւնք կուգան նորածին մտքերն զայթակղեցնել և տարակուսանքի ենթարկել, պէտք է որ գանուին ստուգապէս բարոյագէտ, աստուածաբան ուսուցիչներ, որպէս զի կարենան բալձր կարողութիւններով բացատրել Սուրբ գրոց ոգին, Քրիստոնէական անզուգական վարդապետութեան և բարոյականի սկզբունքները թափանցել մատաղ հոգիներու, անոնց հոգեկան կեանքը ազնուացնելու կատարելագործելու և Աստուածանման ընելու համար.

Արդ՝ առանց ողբալու նորահաս երիտասարդութեան թերահաւատութիւնն, երբ կը փափագինք դարմանել մեր ցաւերն, պէտք է մեծ ուշադրութիւն դարձնել կրօնագիտութեան ուսուցիչներու կարողութեան և հմտութեան, ինչպէս նաեւ գլխաւորաբար դասաւանդութեան եղանակին վրայ, ահա հոգածութիւնն միայն պիտի ըլլայ մեր վերքերու սպեղանի այդ պիտի ըլլայ միակ բալասան և կենսական ու ցնցական,

Վ. Մ.

ՏՕՅԹԼՕՐ ՃԵԼԱԼԵՍԱՆ ԷՖԵՆԴԻ

Թէտավի խուսուսի, իւլէթի էֆրէնտիէ, վէ ալէթը թէնասիւլիէէ մաեիր։

Գալաթատա քէօրրիւ պաշը, նիւմէրօ 5։

ԳԱՏԸՆԼԻՐԸՆ ԹԷՐՊԻԵԷՍԻ

Ճէմիլէթի պէշէրիեէնին սատէթի, գատընլարն թէրպիեէսինէ միւէվազգըֆ տըր։ Թէրպիեէսիզ պիր գատրն այիլէի պէտ պախթ իթտիքտէն մասատա, քէն տիսի տախի պէտպախթ եաշար։ գրդլրգ։ գէվճէլիք, վայիտէլիք լէզզէյլերինտէն մահրում գալրգ, պու թախթը նիմէթլէր։ քէնտիթէր պիւէսիզլիկնին թէէորիյիլ գէհիրէ թահվիլ օլունուր։

Գատընլարը թէրպիեէսի խաթիգ պալ իշին տէլուտ ճէմիեէթի պէշէրիեէնին թէրպիեէսի տիմէք տիր։

Գէնտիմի միւթալէա պուեուրան գէվթը քիրամըն խաթրընա կէլճէք պիր իթիրազը իլգահ իտէլիկ։

Ֆիլիլէյի ազգին էքսէր թարաֆլարընա։ էլքէքլէր տախի գատընլար կէպի ճահիլ վէ թէրպիեեիզ պուլունտուղու հալտէ, նանլերճէ իգթիգա խտէն թաստիմ ու թէրպիեէ իթա օլուճաղան, նէ սէպէպ մէգնի գատընլարն թէրպիեէնէ պու տէրէճէ իգթիեաճ հիսս օլունուր։ Պու տիւրլի մահաքէմէտ պուլունանլարա ճէվապէն տէրիզ քի, հէնոյգ մէտէնի եէթ կէօրմէմիշ ապվամըն թէրպիեէսինէ անճագ գատընլարն ինէր պիէսի իլէ իպթիտար օլունապիլիր։

Պիր էրբէյին ալտրգը թէրպիեէ վէ էօյրէնտիկի իլմ ու հիւնէր եանընդ քէնտի նէֆսինէ գալրը, Տալպուքի գատընէն իմ ու թէր պիեէնինէն, էվլատլարը, թէալիւ գթը, արիլէսի պիւթիւն էվ խալգը։ վէ հաթթա խրզմէթճիլէրի տախի միւթէֆիտ օլապիլիրէր։ Գատընն մահտուտար պ'ըրարգիեէ միչարիհ տիր, իլմ, թէրպիեէ հիւնիւ ախլէգ։ հէր նէեէ մալիք վէ աշնա օլուրսա, ճիւմլէսինի պէօեիթմէէհի չօճուգլարընա վէրիր։ Ճէմիյէթի պէշէրիեէէ վէրիլմէսի միրատ օլունան թէրպիեէ էվվէլա գատընլարտան պաշլամալը տըր։

Ինանմարընն մէքթէպի վալիտէլերին ադուչու տուր, չօճուգ վալիտէսինն հէր հարէքէթընը, հէր թավրընը թագլիտ իթմէկէ չալը չըր։ վէ վալիտէնինէն նէ կէօրիւրսէ օնու էօյրէնիր, անա ալը չըր։ վալիտէսինտէն թէրպիեէ կէօրիւրսէ թէրպիեէլի։ թէրպիեէսիզ լիք կէօրիւրսէ թէրպիեէսիզ օլուր։ չօճուգ 8-9 չաղթրընա վասրլ օլուգտան վէ վալիտէսինտէն կէօրտիկիս թէրպիեէ գալպինտէ, ֆիրբրինտէ հէքք իթիլտիրմէէն սոնրա, քէնտիսինի ալրգ պիր մուալիմէ վիրմէք նէ՞նէ եարար։ Զօճուգուն ախլէագ վէ թապիեաիրընը թէպտիլ իթմէկէ հիչ պիր մուալիմ միգթէարը օլմադ։

Գատընն թէրպիեէլի վէ ալիմէ օլուրսա, չօճուգունա թէրպիեէի սիւտ իլէ պէրլաագը վէրիր, պէտ նի թէնէֆֆիւս իթտիկի թէմիզ վէ բաք հավա իլէ վէ էմտիկի սիւտ իլէ պէրլէնտիկի կիպի, գիհին վէ գալպինտէ վալիտէսինին թէրպիեէսի իլէ պէպլէնիր, քէնտիսինէ սիւտ վէրիլտիկի կիպի, բուհուրու տախի պէպլէմէք իչին թէրպիեէ վերմէք իգթիգա իտէր։

Ինչէ պուհուն իչին գագընլարընն թէրպիեէ օլունմասը իլէ ալէյ ումում ճէմիյէթի պէշէրիեէ թէրպիեէ իտիրմիշ օլուր։

Միլլէթիմիզտէ ալէսպէվիեէ գըզմէքթէպլէրինէ չիմտիեէ տէկին օլ տէրէճէ էհէմմիյէթ վերիլմէմիշ տիր, վէ գըզլար տօղրուճա օղնէեաղ եաշմաղը թահսիլ իթտիքլերինտէ, էպէվէյնի պուհունա իգթիգա իտէրէք էվլատլարընը խանէլերինտէ ալըգ օյմագտա տըրլար։ Ճճապա գատընլարա իլմի հիքմէթ, իլմի հայվանաթ, վէ ֆիւնունու սայիրէ ֆայիտէսէն խաֆլի մի տիր գանն օլունուր։ Զօճուգլարընն հէր սիւալլերի պիր ֆէննէ այիտ օլաուգունու քիմ իմրտար ի տէպիլիր։ Զօճուգ այը կէօրիւր, անընն մահիեէթի նէ օլաուգունու վէ նէկ սաար պէօիլ ք նէ գաար ուգոգ պուլունտու գունու սօրար։ երլարգլարը կէօրէր կիմնտի գին նէ՞ իչին կէօրիւնմէմիքլերինի սօրար, տիմէք քի չօճուգ իլմի հէյեեթէն (աստղարա խուսթիւն) պիր տէրս իսթէր։ Գիր հայվանը կէօրիր, նէ գաար գուվթէյի օլուուգունէ նէ եէտիյինի, նասըլ ուեուտուղունու, ինսանը ըսբրդգ ըսբրմասրգընը սօրար, տիմէք քի չօճուգ թաբիիի թապիեէսէն (բընական պատմութիւն) պիր տէրս իսթէր։ Պու իլրտա իթտիկի սիւվալլէրէ պիր ճէվապը հագիգի վէր մէմէք, չօճուգուն իսթիգ պալինի ճէհալէթէ սէվգ իթմէք տիր։ Զօճուգ եաղմուր եաղտրգընը կէօրիր։ օլ սու ատալարը նէ՞րէտէն նիզուլ իթտիկինի սօրար, կէօր կիւրլեմէսինի, իչիտիր։ օ տէհզիթի սէտանկն նէրէտէն կէլտիկինի սիւալ իտէր։ տէմէք քի ճէվվի հավատան (վիտնոյգա) պիր տէրս իսթէօր։ Զօճուգ պու սիւալլէրի վալիտէսինտէն պաշգա քիմէ՞ իլգաա իտէճէք տիր, վէ վալիտէսի իլուսմ ու ֆիգնունա այնա օլմադգճա, օլ մինի մինի չօճուգուն սիւալլէրինէ նէ՞ ճէվապ վիրճէճէք տիր։ Տիմէք չօճուգլարը էսթիգ պալի վալիտէլերին թէրպիեէսինէ միւթէվազգըֆ տըր։

Ս. ԳԱՃԸՐՃԻԵԱՆ

31 հոկտ. 1892

ՐԷՍՄԻ

Մէճլիսի իտարէ վէ մէհգիմ ազալարընն աշար միւթէզիմ վէ եաղ միւթէահհիտլէրինէ քէֆֆալէթ իտէմէմլէրի հագգընտաքի նիզամ վէ գարարա գբեասէն, մալ մէքմուրլարընա տախի քէֆֆալէթ իտէմէմլէրինէ տաեիր, մէճլիսի մալիեէճէ սէպգ իտէն գարար իւզէրինէ, եվվէլքի մուամէլէնին ֆէսխի լազմ կէլիպ կէլմեէճէկի պագը վիլաեաթտան իսթիֆզար օլունտուղունան, վէ պիր գագա իտարէ մէճլիսի ագասընը, գագա մէքմուրլարընա քէֆֆալէթ իթմէսինէ օ սէրէճէ մահզուր միւթալէա օլընմահաճաղընտան, օյպագտէ սէպգաթ իտէն իսթիյզանէ ճէվապէն, վիւրուտ իտէն 14 յուլիս 308 թարիխլի Թէզքէրէյի Սամիեէտ, զիմմէթ վէ իլիչիեի զուհուր իտէն մէքմուրլունի մալիեէճէ քէֆֆալէթի պուլունան գագա մէճլիսի իտարէսի ագասընը, պու զիմմէթ մատէսինէ միւթէալլեք թահգըգաթ վէ մուհաքէմաթ էնասընտա, մէճլիստէ պուլունտուրուլմասընը թագտիրատ, ազգայի միւմալիլէյիհիմիւն մալ մէքմուրլարընա քէֆֆալէթ իթմէսինէ միւթալէաեէ, վէ Շոռթայի տէվլէթճէ թաստիգ օլունան մահզուրլարա մալ գարմահաճաղը կիպի, պիր գագա վէ եախօտ լիվա մէճլիսի իտարէսի ագասընը, ախէր գագա վէ եա լիվատաքի միւլթեզիմլէրէ քէֆֆալէթ իթմէլերի տէ միւսթէպիյա (իհթիմալ խարիճինտէ) օլաուգունան ազգայի միւմալիլէյհիմիւն մէնտուպ օլտուգլարը գագա վէ լիվա տախիլինտէքի մէքմուրլինէ մալիեէճէ իտէճէճլերի քէֆֆալէթին գագուլի ֆ մէճլիսի վիւքէլաա միւնասիպ, վէ պու սուրէթին մէքմուրլինի մալիեէնին քէֆիլ իրաեէսի խուսուսունտա տիւշար օլտուգլարը միւշքիլաթը իզալէսինի մուճիպ կէօրիւլտիկի պէեանը ալիսխյէ, իյֆայի միւգթէզասը էմր պույրուլմուշ օլտուգունտան, պիճիւճէ մէքմուրլինի միշքիեէ վէ մալիեէ իլէ վիլանաթա, Մալիեէ նէզարէթինտէն պիլտիրիլմիշ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻԵԷ

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա բիւցամրզատա ախզ ու իթաճա բէվճ կէօրիւ՝մէսիրի կիպի. ամ ճիպի մէմնունիեէթ տէրէճէտէ օլմասան իլէ հոֆթատա նիսպէթլէ. հիչ թէպէտմիւլամ կէօրիւլմէմիշ տիր։

Պէչէն հաֆթա զարֆընտա 5000 քիլէ սէրթ պուղտայ վիրուտ իթմիշ, վէ սամրչ մէվճուտաուն պիր ֆրանսըյա պէրտայէր 8000 քիլէեէ պալիգ գլմա չա վէ ճաքրչ ֆիլեաթը Բուտէլի վէ Էշիրնէ մալի իչիէն օղտասը 35-36 բարա վէ Սամսուն վէ Թէքիրտաղ մալի իչիւն քիլէսի 17-17½ ղրչ. բատաէլերինտէ պուլունմուշ վէ վիրուտ իտէն 15000 քիլէ եումչագ պուղտայ տախի, էլտէն ղրգաբրիրչ. վէ վիրուտ իտէն 10.000 քիլէ Կիրգա վէ Ակիմա պուղտայը տախի պէհէր քիլէսի 22-23ի ղրչ. օլարագ սահթլիրչ տըր։

Պունտան մատատա, օղդասը 20½-21 բարատան 160 000 օղդա մրբրի, քիլէսի 11-11⅛ ղրչ. տան 14.000 քիլէ տրբա, գրչէսի 23½-24 բարատան 600.000 օղկա եուլաֆ տահթլրչ, վէ վիչիուտ իտէն 10.000 չուվալ միւթէֆրիֆ Մահաճ. օնու տախի, ֆիլեաթը մէվզուատաբլատէն չրգ արբիչ տրբ։

Կէչէն հաֆթա զարֆընտա պէհէր 100 օղդասը 105-125 ղրչ. տան 20 չուվալ ֆարուլեա, օղդասը 38-45 կարգանտա 700 չուվալ ֆնհուտ, օղդասը 88-90 բարատան 1.100 չուվալ սուսամ, օղդասը 49-51 բարատան 2.700 չուվալ քէմէն թօխուտու վէ օղդասը 83 կարատան 700 չուվալ տախի գուչ օթնու սահթլրչ տրբ։

ԽԱՆԴՈՒԹԻՒՆ

ՖՐԱՆՍԱ. ՊԱՀՐԻՆԷՍԻ

Ֆրանսա պահրինէ նէզարէթի էրքեանը հարպրէյիսի ամիրալ Ֆերվէ, Շերպուրկ լիմանընընը իսթիքեամրը իչին պիրգայիհա խանդամ ու թագտիմ իլէմիշ տիր։ Լարիհալի մէգբիրքեաէ, մէնիրգաե պէօիրք պիրգալէ ինչաբ իլէ ճէսիմ թօբլար վէ միէհիմաթլա թէճհիզ իտիլմէսի թէքլիֆ օլունմուշ տուր։ Գունտան պաղդա սէվահիլ տախի պրբհլրլար վէ թօրբիաս սէֆիլինի իլէ մուհաֆազա օլունաճագ տրբ։

Բանամա գանալը մէսէլէսի եէնէ Ֆրանսա մէճլիսի մէպուսանընա մէվզրի միւզաքէրէեէ վազ օլունաճագ տրբ։

Սապրգ մալիեէ նազրրը Մ. Բէյթրալ, Բանամա գանալը չիրքթինին իտարէխանէսինտէ իճրա օրգնան թահզրգաթա տալիր մամլամթ վէ իյզահաթ թալեպ, վէ մարտա 1893 թարիխինտէ ինչաթա եէնիտէն պէտ օլունմազան, մէսէլէյի հուզուգիեէնին ֆէյսէլրէգիյը օլմասընը թէքլիֆ իթմիշ տիր։

«Դրօյտ Ֆայթցունկ» ղազէթասը նէջր իթտիկի պիր մէգալէաէ Ա. միրսթրիաեը իթթիֆգը միսէլլեսէ գարշը վուգու պուլանթեահհիսատթընը իճրա իթմէմէսինտէնշասալը թէվթիլիս իթմէքտէ վէ պէրվէհհի աթի պէեանը միւթալաա իլէմէքտէ պուլունմուշ տուր։

«Ալմանիա Ավսթրիա-Մաճարիստան տէվլէթիլէ, մահզա թէլիֆաթ վէ թէճհիզաթընը թէգթիրթ իթմէք վէսայիլինի թէսհիլ իչին մուղավէլաթը թիգճճարիեէ ազանա մուվաֆագաթ իթմիշ պուտուղու հալտէ, Ավսթրիա տէվլէթի կէօմրիւք վարիսաթընը պու մագսէտէ սարֆ իտէճէք եէրտէ ֆ իչպէ ֆազլայի հասրլաթատան ֆ պիրիսթիֆատէ ուսուլու մէսքիւքեաթընն իսլահընա չալըշըեօր։

ԱԼՄԱՆԻԱ. ՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ ՊԱԶԸ ԷՍԿԻ ՍԷՖԱՅԻՆԻ ՀԱՐՊԻԵԷՍԻ

Ալմանիա պահրիեէ նէզարէթինին 10 հոկտ. 1892 թարիխլի պիր գարարնամէսի իղթիզասընա «Գը-

բոնբրինց, Ֆրիտրիխ Գարլ, Արմի Նիուս» վէ «Լուիզ» նամ զբրհլը սէ ֆինէլէրի տօնանմա լիսթասընտան ինրաճ, վէ սահիր խբամէթլէրէ մոխսուս օյան սէֆաեին սբրասընա իսխալ իտիմիշ տիր։

Օն սէնէտէն պէրու ինշաաթը պահրիեէ ֆիւնունունա հուսուլէ կէլէն թէրաղդրեաթ հասէպիյէ, գիքր օյունան սէֆաեինին էհէմմիեէթլէրի գալմասընը չոգտան պէրու թէպէյեին իյլէտիկի, եսղասը մուճիպէ լաեիհասընա պէեան օյունմուշ տուր։ Սէֆաեինի մէղքիւրէնին էնէսկիսի «Արմինիուս» օյուպ, 20 օղոստ 1864 թարիխինտէ Ինկիլթէրրատա Սամուտա ֆապրիգասընտա, «Գրոնբրինց» 6 մայիս 1867տէ քէզա Սամուտա ֆապրիգասընտա, վէ «Ֆրիտրիխ Գարլ» 16 յունվար 1867 թարիխինտէ Թուլոնտա ինշասլուսնմուշտուր։

Զիքր օյունան սէֆաեինտէն իւչ դրթասընը ֆիեաթը ասլիեէլերի իլէ մէսարիֆի վազբայրը պէր վէճհի աթի տիր։

Լոնդրէ-ուեյին ֆէնեռը-ուլեէ դոլրիֆ

Բոնդրա

Արմինիուս	1,786,847 մրդ.	839,325
Ֆրիտ. Գարլ	6,453,269	» 5,314,846
Դրոն Բրինձ	6,296,772	» 3,652,281

«Ֆրիտրիխ Գարլ» վէ «Դրոնբրինց» եէրինէ Ֆանտէնպուրկ սընրֆքընտան ճէտիտ գրրհլրար թային օյունմուշ տուր։ «Արմինիուս»ուն եէրինէ եէնի պիր սէֆինէ ինշա օյունաճագ տբր։

ՖՐԱՆՍԱ ՊԱՆԳԱՍը

Պանգ տբ Ֆրանսան սգոնթա ֆիլերի հագդընմա Բարիզտէն ալընան խապերլրը մուճիպէ հեթեճան պիր սսբրէթամէ պուլունուեօր։ Շեօյլէ քի կէչէն հաֆթա սգոնթօյարատան իսթիհսալ օյունան մէնաֆի 547 պին 984 ֆր. օյուպ, հալպուքի մէսարիֆ 928,160 ֆր.լրդ ճէսիմ պիր մէպլաղա պալիղ օյմուշ տուր։ Նուհալտէ ալաֆր։ Նոյեմբերին իրբ հաֆթասընտա 381,000 ֆր. զարար վագբ օյմուշ տուր։ Պունտան մատա յուլիս 1տէն իթիբարէն թէագուպ իտէն 10 հաֆթա զարֆընտա պանպանէն հասըլաթը 1 միլիոն 64,869 ֆր. օյուպ, հալպուքի 1891տէ թէմէթթիւաթը մէղդիւրէ 4,076,887 վէ 1890տա 3,403,000 վէ 1888տէ 3,480,000 ֆր. իտի վէ ֆէնէլէր հիսսէ սէնէտաթը 4000 ֆր. օյուպ չիմտի տախի դբյմէթինճէ հէման պիր ֆարգ եօղտուր։ Կէչէն նէնէնին այնի այլարը իլէ մուգաեէսէ իտիլտիքտէ 3 միլիոնճ ֆր. լրդ հասըլաթ նօգսան զուհուր իթտիկի անյաշըլըեօր։

Լօրէն գրթասընտա օրմանլարլա մուհաթ 200տէն զիեատէ քէօյլէր չիմտիեէ գատար Ֆրանսզ իսմէրի թաբը իքէն, եագընտա գուրայի մէզքիւրէեէ Այմանճա պիրէր իսմ վէրիլէճէք տիր։ Այլասա Վօսժ սիլսիլէ տաղլարը հուսուսունա գարիպ օրմանլըգլարատի գուրա վէ նէվահինին տախի իտիլդի Այմանճաեա տէյիշէճէք տիր։

Լօնտրա գապինէսի Ռ. կանտաեը թախլիեէ իթմէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ Գրթայի մէզքիւրէսէ պուլունան Ինկիլիզ գումբանեասընէն միւտաէթի իգամէթինին թէմտիտինէ միւսասատ իտիլէճէք, վէ քեաֆֆէեի մէսուլիկէթի իլէ մանէ սումմի իճթիմա իտէր իթմէզ։ Ինկիլիզ բարլամէնթասընա արզ օլունաճագ տբր։

ՍՈՒՑԻ ԳԱՏՍ ՄԸ, ՀԻՆԱՆԷԹ ՄԻ

Ալաֆր։ յունիս 21տէ Էմմա թապիր նամզդա 18 եաշընտա պիր զբզ Ֆրանսատա կօրօն գասապաօընտա վէֆաթ իտիպ, միւտտայի ումումիլիքճէ չիւպհէ հասըլ օլարագ, իճբայի թահգզ աթա իգթիտար օլգանտուգտա մէզպուրէ Էմմա Թապիւր կօրօն գասապասընտա շարգահըլըզ իտէր բէտէրիյլէ պէրապէր պուլունտուղու, վէ արասրա իսանէլէրինէ կէլմէքտէ օյան ամուճագատէսի պայթար Թրէհէ կէտ պիր միւտաէթ աշզ ու ալէագա իթթիքտէն սօնրա, մէրգումի Թրէհէ էվլէնմէք վատբյա մէզպուրէնին նամուսունա ինթիգալ իթտիկի, վէ կիւնին պիրինտէ զբզ էօյլէն թաամը իթմէեիպ օտասընա գաբանարագ աղրը չէքմէքտէ օտոմոբիլունու վալիտէսի կէօրինճէ եանընա կիտիպ, Էմմա պիր չօճուգ ասղուրտուղու, վէ Տօքթ. Տանիէլ քէնտիսինի թէտավի իտիպ այրըլմըգտա, գըզընը սրհհէթի պէր քեմալ իքէն, պիր իբի սաաթ սօնրա իսթիֆրաղ իտէրէք պաճագլարը շիշիպ քէնտիսինտէ տէ զէհիրլէնէ էմբէլէրի կէօրիւլէրէք վէֆաթ իթտիկի։ Վէ հէյնի թէրիհտէ գըզընը պաղըրսագլարընտա «բասէնիք» մէվճիւտ օլտուղու կէօրիւլմէսի իւզերինէ տագթօրուն այրըլմըգընտան սօնրա մատամ Թապիւր վէ Թրէհէ գըզընը եանընտա եալընըզ գալարագ մէզպուրէէրի զէհիրլէտիքլէրի, վէ Թրէհէնին մատամ Թապիւրի մէթրէս իթթիխաղ իթմէսինէ նազարէն գըսդանճլըգտան չու ճինանէթէ թասատի իթթիքլէրի թուրթուլան զապթնամէտէ թաֆսիլէն պէեան իտիլմիշ տիր։

Մուհաքէմէ կիւնիւ միւթթէհիմլէրին լէհ ու ալէյհինտէ պիր թագըմ շուհուտ իսթիմա օլունտուգտան սօնրա, Թրէհէ գըզ իչին գանա գըյմաղա հաճէթ եօգ իտի։

Լըգօգ։— Ճինանէթտէն էվվէլ գօնթ քեաղրը արատրըզընա, մութլագա պուլուրում իթիդասընտա իքէն, արամադա պաշլատրգտա պուլամատը։ Պու եէս իլէ գօնաղը գարմագարըշ իթտի, հաթթա օճաղըն թաշլարընը պիլէ, պունուն իչիւն սէօքտիւ։ լաքին պու թէհարրիեաթընտա պիհուտէ եէրէ սարֆ իյլէտիկի վագբթ չգա վարտրզընը կէօրիւնճէ, չայէտ տօսթլարընտան վէ եախօտ ուշագլարընտան պիրիսի գէլիր գօրգուսուզ իլէ, պիթիւն պիթիւն զիհնի գարբշար։

Պէօյլէ պիր գաթիլ իչիւն խէեալաթ տէտիքլէրի չէյի տէ նազարի էհէմմիեէթտէն տուշիրմէմէլի տիր, իւսթ գաթտա էլինտէ պալթա օլատուղու հալտէ բէնչէրէյէ գօշմասը, արշարբատա պիր կիւրիւլթիւ իչիտիեօրում խէեալաթընտան նէշէթ իյլէյիպ, հաթթա պալթաեը էլինտէն շիտտէթլէ ատթը վէրմէսի տէ քա իչիւն ճանա գբյմաղա հաճէթ եօգ իտի։

Լըգօգ։— Ճինանէթտէն էվվէլ գօնթ քեաղրը արատրըզընա, մութլագա պուլուրում իթիդասընտա իքէն, արամադա պաշլատրգտա պուլամատը։ Պու եէս իլէ գօնաղը գարմագարըշ իթտի, հաթթա օճաղըն թաշլարընը պիլէ, պունուն իչիւն սէօքտիւ։ լաքին պու թէհարրիեաթընտա պիհուտէ եէրէ սարֆ իյլէտիկի վագբթ չգա վարտրզընը կէօրիւնճէ, չայէտ տօսթլարընտան վէ եախօտ ուշագլարընտան պիրիսի գէլիր գօրգուսուզ իլէ, պիթիւն պիթիւն զիհնի գարբշար։

Պէօյլէ պիր գաթիլ իչիւն խէեալաթ տէտիքլէրի չէյի տէ նազարի էհէմմիեէթտէն տուշիրմէմէլի տիր, իւսթ գաթտա էլինտէ պալթա օլատուղու հալտէ բէնչէրէյէ գօշմասը, արշարբատա պիր կիւրիւլթիւ իչիտիեօրում խէեալաթընտան նէշէթ իյլէյիպ, հաթթա պալթաեը էլինտէն շիտտէթլէ ատթը վէրմէսի տէ քէրիեէի նէզտինէ գապուլ իթմիշ տիր։ Մ. Վէքէրլինին եէնի գապինէեի թէշքիլ մէէմուր իտիլէճէկի, վէ պու մէէմուրիեէթի գապուլ իտէճէկի բիվանեէթ օլունուեօր։ Օլպապտէ գարիպէն պիր գարբը գաթի իթթիխաղ օլունաճագ տբր։

ՆԷՎԻԵԷ

Վ.ԻԼՆՆԱՏԱ ՊԻՐ ՃԻՆԱՆԷԹ

Հոկտեմբերին Վինտէ Վիէննատա պիր տէօշէմէճինին 18 եաշընտա պիր չբրաղը, ուսթասընին խանէսինտէ խբամէթ իտէն 16 եաշընտա պիր գբզա ալէագա իտիպ, գապուլ օլունմամասընտան նաշի, մէրգումի իլէ եալընըզ գալարգտա պիր չէքիճ իլէ պաշընա վուրուպ էօլտիւրմիշ, վէ ճէնազէսինի պիր քէօշէտէ սագլաեբպ, գանլարընը իւզերինէ բաշավրա վէ թալաշ գօյտուգտան սօնրա ավտէթ իթմիշ տիր։

Ուսթասը մէրգումու տէրհալ տերտէսթ իթթիրմիշ վէ մէրգում բոլիս մէրքէզինտէ ալէագատա մէպնի, իշպու ճինանէթի իրթիքատապ իլէտիկինի իգրար իլէմիշ տիր։

ԶԷՆԿԻՆ ՊԻՐ ՏԻԼԷՆՃԻ

Ֆրանսատա Ավինիօն չէհրինտէ կիւսթավ Մարսրլէն նամընտա պիր տիլենճի, ախիրէն խանէսինտէ վէֆաթ իթմիշ պուլունմուշ տուր։ 70 եաշընտա պուլունուպ, չիմտի եէ գատար պէքեար գալմըշ օլան պու ատէմ, կէչէն սէնէ ֆուգարալըզ հալինտէն տօլայը խասթախանէտէ գապուլ օլունան հէմշիրէսի նէ 5 բարա վիրմէեէրէք պիչարէնին զարուրէթ իչինտէ վէֆաթ իթմէսինէ սէպեպ օլտուղու հալտէ, վէֆաթը էնտասընտա, քէնտիսինին քէմերինտէն 185,000 ֆրանգլըզ էսհամ գուրբունու չըգտըղը կիպի, խանէսինտէ տախի պիր գաչ եիւզ պին ֆրանգլըզ էմլաք պանգասը սենէտաթը պուլունմուշ տուր։

Մէրգումուն իւզերինտէ, սէրվէթինին նըսֆընը Ավինեօն չէհրինէ վէ տիկէր նըսֆընընտա, միւէսսէսաթը խայրիեէեէ թէրք իթմիշ օլտուղունա տաեիր, պաղը էվրադ կէօրիւլմիշ տիր։

50,000 ԼԻՐԱԼԸԴ ՊԻՐ ՎԱՍԻԵԷԹ

Լօնտրա քիմիապճըլարընտան Մ. Թէլսօն նամ զաթ, ախիրէն թէէսիսաթը խայրիեէ իլէ ամէլէեէ մախսուս գրաաթ սալօնլարը թէշքիլ օլունմագ իւզրէ 50,000 լիրա վասիեէթ իլէմիշ տիր։

ՆՈՒԷՐ ԿԱՂԱՆԴԻ

ԳԻՏԱԿԱՆ ԶՈՒԱՐՃԱԼԻ ԶԲՕՍԱՆՔ

Կը պարունակէ 60 հրահանգ և 53 գեղատիպ պատկերներ։

Գին 5 դահեկան

Տասը հատը մէկանց առնողներուն հարիւրին ՔԱՌԱՍՈՒՆ զեղչ։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Էրզրում թարիդիլէ Իրանա կիտէճէք օյան ասքէրի թապիպլէրին, Էրզրումտա գօլէրա իլլէթինին տէվամ իթմէսի հասէպիյէ, իլլէթին օրատան տէֆ ու իզալէսի էսպապը հէր նէյեէ միւթէվագգըֆ իսէ իճրա օյունմագ իւզրէ, էր զբրում վալիսի Հայտար բաշա հազրնին թահմը բիւասէթլէրինտէ օլարագ պիր պօմիսիօն թէշքիլ խուսուսունա, սուտուբ իտէն Իրատէյի Սէնիեէ ահբեամը մուճիպինճէ հարէրէթ օյունմասը լիզումի, մագամը Սատաբէթտէն պաթէլէկրաֆ վիլաեէթի միշարիլէյհաեա իշար գըլընմըշ տբր։

Սարուխանտա Էշմէ գաղասընտա 7400 վէ Սօմա գաղասընտա 1100 ղիրա վէ Տէմիրճի գաղասընտա պաղը կէօնա լէվոզիմ իթասընտան պաշդա 40,413 դր. վէ Ալա Շեհիր գաղասընտա 4000 մէճիտիեէ համիեէթմէնտաճը էհալի թարաֆընտան իեանէթէն իթա օլունուպ, պու մէպալիղլէ մէղքիւր գաղարատա պիրեր ասքէրի տէպոյինա օլունաճագ տբր։

Թամեանօղ նէհրինին գուրբուտուլմասը իլէ սէյրի սէֆալինէ սալիհ պիր հալէ իրճաբ իմթիեազը, միւթէհալիգանտէն Մուսթաֆա պէյ իլէ Սէլանիքտէ մուգիմ Տօգթ. Տօն Գրօմաեէր վէ շիւրէքեասը թարաֆլարընտան իսթիտա վէ թէէմինաթը մալիեէ տախի իրաեէ իտիլմիշ օլտուղունատա, մէճլիսի Նաֆիաճա իչէ պաղըլըպ, մէղքիւր նէհրին անճագ 300,0000 լիրա իլէ թէմիղլէնէպիլէճէկի անլաշըլմազլա, նէթիճէյի գարարը հավի մազաթա պիթթանղիմ անգարիպ Պապը Օլիեէ կէօնտէրիլճէք տիր։

Գիլումում էֆրատը ինհիեաթիեէ վէ բէտիֆէ վէ միւսթահֆըզէնին մըգտարըյա, թապուրլարընտա վէ անպարլարընտա մէվճուտ պուլունան էսլիհա վէ էշեայի սաեիրէյի միրիեէնին էսամի վէ միւֆրէտաթընը հավի օլարագ սուրէթի մախսուսէտէ ճէտվելլէր թանզիմ, միւթէեդալի իրատէյի Սէնիեէտէն օմաղլա, օլ վէճհէյէ ճէտվելլէրին օրտուլի Հիւմայունլար միւշիրիեէթլէրինճէ թանզիմ իտիլէրէք մագամը Սէրասքէրիեէ իրսալ օյունմասը զրմընընտա, էվամիրի լաղըմ թասթիր օյունմուշ տուր։

Շեհր էմանէթի մէճլիսի աղասընտան Ահմէտ Խուլուսի պէյ իլէ Մալթէբէ խասթախանէսի էճզաճըսը պինպաշը Ֆաղտասար էֆ. Թարաֆլարընտան, միւշթէրէքէն Տա-

)(28)(

ՕՐՍԻՆԱԼ ՃԻՆԱՆԷԹԻ

Միւթէրճիմը Միւէլլիֆի

Ա. Մ. ԷՄԻԼ ԿԱՊՈՒԼԻՈ

Թարաֆընտա գապպէնին տէ իզի գալմըշ գօնթէս հիչ սէս չըգալամագ պըղընը եբզըլըպ էօլմիշ, հաթթա տիւշէր իքէն, ֆաշընը մասանընն քէօշէսինէ չարբարագ թէհլիքէլի պիր եարա տահա ալմըշ, գօնթէսին սօլ օմուզու ալթընտաքի տէրին եարաեա պու մանէեաեը վերմէք թէագիգաթը թըպպիեէեէ մուզայիր մի տիր։

Ֆօքթօր պաշը իլէ թասատիգ իշալրէթի վէրտի, պու թասատիգաէն Մ. Լըգօգ մէճճուն օլարագ սէտի քի,

Եա պիր գատընը եաթագ օտասընա քէնտի գօճասընան վէ եախօտ մահրէմի էսբարը օլան աշընընտան պաշգա, քիմ կիրիպ տէ պէօյլէ իսթիրահաթը գալպ իլէ պիր ճինանէթ իյգա իտէպիլիր։

Պապա Բլանթա հայդըրմագ նէ վինտէն տէտի քի,

—Աշիքեար տբր էֆէնտիմ աշիքեա՛ր։

Լըգօգ։— Գօնթ գաբրըսընտան պու սուրէթլէ գուրթուլտուգտան սօնրա, նէ հալէ կէլէճէյինի տիւշինմէլի տիր, պու ճինանէթի մութլագա զէվճէսիյլէ սուրէթի մայիշէթինէն պաշգա տիւրլիւ պիր սուրէթտէ եաշամագ իչիւն ինթիքեապ իյլէտի։ Հալպու քի, չու մայիեէշիթինի թէպտիլ իչիւն՝ քէնտիսինին պիր։ մէքթուպա ինհիեաճը վար իտի, խանէեի գարմագարը իթմէսի, օ քեաղրա իչիւն տիր։ օրթատա պէօյլէ պիր քեաղրա պուլունմասա, զէվճէսինին նէ՞ատէն էօյնիւրսին։ Ֆիյլի գաթլէ ասըլ լիւզում կէօսթէրէն չէյ ադ. չէ տէյիլ տիր, օ քեազրա տբր։

Բլանթա։— Էվվէթ, օ քեաղրա տբր, զիրա գօնթէսին թէէքմիլ սէրվէթի գօնթուն էլինտէ իտի, բա. ղա իչիւն ճանա գբյմաղա հաճէթ եօգ իտի։

Լըգօգ։— Ճինանէթտէն էվվէլ գօնթ քեաղրը արատրըզընա, մութլագա պուլուրում իթիդասընտա իքէն, արամադա պաշլատրգտա պուլամատը։ Պու եէս իլէ գօնաղը գարմագարըշ իթտի, հաթթա օճաղըն թաշլարընը պիլէ, պունուն իչիւն սէօքտիւ։ լաքին պու թէհարրիեաթընտա պիհուտէ եէրէ սարֆ իյլէտիկի վագբթ չգա վարտրզընը կէօրիւնճէ, չայէտ տօսթլարընտան վէ եախօտ ուշագլարընտան պիրիսի գէլիր գօրգուսուզ իլէ, պիթիւն պիթիւն զիհնի գարբշար։

Պէօյլէ պիր գաթիլ իչիւն խէեալաթ տէտիքլէրի չէյի տէ նազարի էհէմմիեէթտէն տուշիրմէմէլի տիր, իւսթ գաթտա էլինտէ պալթա օլատուղու հալտէ բէնչէրէյէ գօշմասը, արշարբատա պիր կիւրիւլթիւ իչիտիեօրում խէեալաթընտան նէշէթ իյլէյիպ, հաթթա պալթաեը էլինտէն շիտտէթլէ ատթը վէրմէսի տէ քէրիեէի նէզտինէ գապուլ իթմիշ տիր։ Մ. Վէքէրլինին եէնի գապինէեի թէշքիլ մէէմուր իտիլէճէկի, վէ պու մէէմուրիեէթի գապուլ իտէճէկի բիվանեէթ օլունուեօր։ Օլպապտէ գարիպէն պիր գարբը գաթի իթթիխաղ օլունաճագ տբր։

ՆԷՎԻԵԷ

Վ.ԻԼՆՆԱՏԱ ՊԻՐ ՃԻՆԱՆԷԹ

Հոկտեմբերին Վինտէ Վիէննատա պիր տէօշէմէճինին 18 եաշընտա պիր չբրաղը, ուսթասընին խանէսինտէ խբամէթ իտէն 16 եաշընտա պիր գբզա ալէագա իտիպ, գապուլ օլունմամասընտան նաշի, մէրգումի իլէ եալընըզ գալարգտա պիր չէքիճ իլէ պաշընա վուրուպ էօլտիւրմիշ, վէ ճէնազէսինի պիր քէօշէտէ սագլաեբպ, գանլարընը իւզերինէ բաշավրա վէ թալաշ գօյտուգտան սօնրա ավտէթ իթմիշ տիր։

Ուսթասը մէրգումու տէրհալ տերտէսթ իթթիրմիշ վէ մէրգում բոլիս մէրքէզինտէ ալէագատա մէպնի, իշպու ճինանէթի իրթիքատապ իլէտիկինի իգրար իլէմիշ տիր։

ԶԷՆԿԻՆ ՊԻՐ ՏԻԼԷՆՃԻ

Ֆրանսատա Ավինիօն չէհրինտէ կիւսթավ Մարսրլէն նամընտա պիր տիլենճի, ախիրէն խանէսինտէ վէֆաթ իթմիշ պուլունմուշ տուր։ 70 եաշընտա պուլունուպ, չիմտի եէ գատար պէքեար գալմըշ օլան պու ատէմ, կէչէն սէնէ ֆուգարալըզ հալինտէն տօլայը խասթախանէտէ գապուլ օլունան հէմշիրէսի նէ 5 բարա վիրմէեէրէք պիչարէնին զարուրէթ իչինտէ վէֆաթ իթմէսինէ սէպեպ օլտուղու հալտէ, վէֆաթը էնտասընտա, քէնտիսինին քէմերինտէն 185,000 ֆրանգլըզ էսհամ գուրբունու չըգտըղը կիպի, խանէսինտէ տախի պիր գաչ եիւզ պին ֆրանգլըզ էմլաք պանգասը սենէտաթը պուլունմուշ տուր։

Մէրգումուն իւզերինտէ, սէրվէթինին նըսֆընը Ավինեօն չէհրինէ վէ տիկէր նըսֆընընտա, միւէսսէսաթը խայրիեէեէ թէրք իթմիշ օլտուղունա տաեիր, պաղը էվրադ կէօրիւլմիշ տիր։

50,000 ԼԻՐԱԼԸԴ ՊԻՐ ՎԱՍԻԵԷԹ

Լօնտրա քիմիապճըլարընտան Մ. Թէլսօն նամ զաթ, ախիրէն թէէսիսաթը խայրիեէ իլէ ամէլէեէ մախսուս գրաաթ սալօնլարը թէշքիլ օլունմագ իւզրէ 50,000 լիրա վասիեէթ իլէմիշ տիր։

ՆՈՒԷՐ ԿԱՂԱՆԴԻ

ԳԻՏԱԿԱՆ ԶՈՒԱՐՃԱԼԻ ԶԲՕՍԱՆՔ

Կը պարունակէ 60 հրահանգ և 53 գեղատիպ պատկերներ։

Գին 5 դահեկան

Տասը հատը մէկանց առնողներուն հարիւրին ՔԱՌԱՍՈՒՆ զեղչ։

խնդիրն նշանակութիւնն թաղումը լրնան պիր լաւիհատաս, ֆոթոգրաֆ-ճրլարտան տարի տիկէր էնտաֆ կիպի պատէմա վերկի ալրնմասր մէնտաֆիի տէվլէթէ մուվաֆրդ օ-լաճաղը, վէ պունտան սէնէվի պէյ օն պին լիրա հասրլ օլաճաղընտան, շու թէմէթթիւն եա աէրէսթի ինչա օլան տարիլ ահէղէնէ վէ եախօտ տարիլ շնէֆագաեա թէրք իտիլմէսի, վէ պիր տէ մէքեաթիպի ալիեէտէն չրզան աթրպպա վէ չակիրտանա վերիլէն չէհատէթնամէլերէ պազը մրրթէպէ եօլսուզրզ լար գարբշաղընտան, տիրլօմա համիլլերինին պիր գրթա ըէմիրի ալաբրրլարադ, մէնտուպ օլ տուգլարը տէվաեիրի պէլէտիէճէ պատէթթասրդ, շէհատէթնամէ լերինէ բապթը պիր կէօնա ույ կունսուզլուգ վուգտ ինէ մէյտան վերմէեէճէկի արդ ու թաֆսիլ • լունմուշ տուր։

ԻԼԱՆ

2500 ԶԻՐԱ

ՊԻՐ ՊԱՊ ԼՄԷՆԶԻԼ

Օրթա քէօյտէ Բօրթուգալ սոգաղընտա Եօրատմ Դրրընտա վագը Պօղազ իչինէ Ատոլարա հէր թարաֆա նէգարէթի քնամլէսի պուլունան 12 նիւմէրօլու 2500 զիրա պիր պապ մէնզիլ արտասը, սահիպի թարաֆընտան սաթրլաճաղընտան,

ՏԷՅԻՐՄԷՆ ԱՐՍԱՍը ԿԷՏԻՑԻ

Ֆընտրզլրտա իսկէյէ ճատաէսին տէ 13 նիւմէրօլու էթմէքճի ֆուրոնու կէտիյի, սահիպի թարաֆընտան սաթրլաճաղընտան,

ԷԹՄԷՔՃԻ ՖՈՒՐՈՒՆՈՒ ԿԷՏԻՑԻ

Ֆանտիլիտէ Իսկէյէ ճատաէսին տէ 13 նիւմէրօլու էթմէքճի ֆուրոնու կէտիյի, սահիպի թարաֆընտան սաթրլաճաղընտան,

Թալիպ օլանլարը Զարշուլի Քէ պիրտէ սարրաֆլար իչինէ սարրաֆ Մէսիեա էֆէնտիէն սիրալ Իյլէ մէլէրի իլան օլունուր։

ԲԻՍՄԱ.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍը

Նոյեմբեր 2

Գօնսօլիտէ

	Ղրշ.	Փրդ.
Տիւն սապահ աչլրը	23	31
» էն աշաղը		
» էն եիւքսէք	23	28
Տիւն ագշամ գաբանը		
Սէրի Ա . . . . Լ. Ի.	54	75
» Գ . . . . » »	30	75
» Ս . . . . » »	22	14
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	82	28
Շըմէնտըֆէր ֆիր	91	25
ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ		
Գանդ Օթօման. . . Լ. Օ.	596	½
Դրէտի Լիոնէ . . . . » »	92	55
Ըէժի . . . . . » »	16	10
Թրամվայ Գէյ. խաթ. ֆր	508	50
» Սթամ. խաթթը Լ. Օ	6	7½
ԱԳՕՀԼ ԹԻՆԱԹԼԱՐԻ		
Օսմ. փր. 100 ղշ. տան	Ղշ	Փ.
Սիմ մէնիմիկէ	116	32
Մէթալիք	97	20
Պէշլիք	101	20
Ալթընըշ	102	20
Ինկիլիզ լիրասը	110	19
Ֆրանսըզ	87	38
Ռօլ	90	
Թասֆիյէնէ	18	
Գարպսն գաեիմէսի . .	9	20
ԳԱՄՊԻՈ		
Լօնտրա	110	20
Փարիս	22	75
Ֆիօրին	10	77

ՊԱՐԶ ՕՐԱՑՈՅՑ

1893

ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

ՍԵՊՀԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ս. Փրկիչ Ազգ-ին Հիւանդանոցի

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԷՐՎԻԶԷՆ

Գին 40 փարայ

Հասարակաց խասթախանէմիզ սյիտ օլան իչպու օրացոյցտան հէր քէսին պիրէր ասանէ էտինմէլէրի էլվէմ տիր։

Տէքզիքրօսու

Պէօյիւք եէնի խանտա օրթա գաթտա 48, 49, 50 նիւմէրօլու խասթախանէ օտաարը տը։

Խասթախանէ մէօհրի իլէ մէմուր օլմասան Օրացոյցար միթկալը տէտիր։

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Լաստիգ գալշ վէ սաեիր աեագ գապ-լարը մահալի ֆիրուխթու։

Գազը մուհթէքիրլէր մուգավատան եաբրլմշ թագլիտ աեագ գապլարը սաթարագ, էհալիյի իգ-րար իմմէքտէ օլտուգլարընտան, քէնտիլէրինի պու կիպի զարարտան վիգայէ իչէն, էօմէքսէնպէրու ֆի-րուխթ իթտիկի աեագ գապլարը նը տահանըգլրը, զարիֆլիկի վէ պախուսուս էհվէնիյէթի ճիհէթ թիլէ մէշհուր վէ լաստիգ գալշ տէբօսու տէմէքլէ մաարուֆ օլան Սուլթան Համամընտա վագը 47 վէ 49 նօմէրօլու Սեպտ. Հ Տէմիրճեան մաղազասընա միրաճաաթ իթմէ-էրի թավսիյէ օլունուր։ Մէզքիւր մաղազատա հէր նէվի աեագ գապ-լարը մէվճուտ օլուպ, սայիր սէնէ-լէրէ նիսպէթէն պու սէնէ պիր գաթ տահա միշլթէրիլէրինի մէմնուն ի սէճէկի իլան օլունուր։

36—14

فرانسزجه تركجه

مكمل لغت

GRAND

DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-TURC

Միւհէնտիսխանէյի պէրրի Հիւ-մահուն Ֆրանսըզճա վէ Ազմանճա մուաղիմի վէ Թարիջ դաֆթարմ-մուհարրիրի Վիզէնթալ էֆ. թա-րաֆընտան, պալէատէքի նամ իլէ նէշր օլունան լուղէթ, Շիրքէթի Միւրէթթիպիէ մաթպաասընտա միւքէմմէլ չէ նէֆիս սուրէթտէ թաղ օլունարագ, ճիզ պէ ճիզ նէշր օլունմագտա տը։

Ֆրանսըզճա լիսանընը էօրէնմէյ հավէսինտէ պուլունան զէվաթա, հէր միշրիլաթընը սուհուլէթլէ հալլ իտէճէք ղահէթ կիզել պիր աէլիլ օլան պու լուղէթատն պիրէր տանէ ալմալարընը թավսիյէ իտէ-բիզ։

Ապոնըման պէտէլի թաղրա իչիւն 150, Իսթանպոլ իչին 120, պէ-հէր ճիզի 20 բարա ֆիէաթլա ու-մում քիմաղճը տիր քէսանլարընտա սաթրլմաղ տա տը։

ԲՕՍԹԱ ԲՈՒԼԼԱՐԸ

Հէր նէվի էսկի բուլլար վէ գարթ բօսթալար վէ մէսքիւքաթ վէ սաա-ը աթիգա, են եիւքսէք ֆիէաթլա շիրքէթիմիզ թարաֆընտան միւպա-եէա օլունմագտա տը։ Վագը օլա-ճաք թէքլիֆիլերի միւպէյանին մէք-թուպարլա իրսալ օլունճագ բուլ, մէսքիւքաթ վէ սաա-ը աթիգա վէ սաեիրէ աթիսէքի սարէսէ կէօնտէ-բիլմէյի տիր։

A. WEISZ

marchand de timbrespostes et antiquités

Budapest, (Hongrie)

Vàczi-körut 4.

Ա. ՎԱՅՍ

Բուլ վէ սաաբը արիգա բաճիրի

Բէյթա (Մաճարիսթան)

Վագզի—Բէօրիւթ Ն. 4

20—13

ԻԼԱՆ

ՆԷՖԻՍ վէ սաֆի ուճ

Ամասիա սանճաղընա թապի Հավ-զա գազասը ճիվարընտա ինճէ Տէր-պէնտ նամ մէվգըտ թիւճճարանը միւթէպէրանտէն Նապարէթ Արմենակ էֆ. Ուզունեան, Սպիրատէրի էֆ. իլէ Ֆապրիգայի Օսմանի նամը թահ-թընտա զանէթ ճէսիմ վէ ալթը կէօզ օլարագ պիր տագիգ ֆապրիգասը ին-չա իթտիրմիշ օլուպ, մէզքիւր ֆապ-րիգասան 2½ սաաթտա զանէթ նէ ֆիս վէ սաֆի օլարագ 5000 օզդա տագիգ չըզարըլմագտա տը։

Թաշրասան հէր նէվ տագիգ սի-բարը իթմէք իսթէնիլէր, Սամսօնտա Փէրեեան պիրատէրլէրէ մուխատէրէ իտէպմէրլէր հէր ճիհէթէ միւրաթ ըլէրէ սուհուլէթ կէօսթէրիլմէճէք տիր։

36—15

ԱԹԱՆ ԳՐԵԱՆՔ

Պատիւ ունիմ ծանուցանել Ազգայ հասարակութեան և մասնաւորի պատ-յաճախորդացս թէ, մեծանուն հեղի-նակ՝ Ա. Մ. Գարագաշեան էֆէնտիի հետեւեալ երկասիրութիւններն, որ մինչև ցարդ ես կը տպէի և կը վաճա-ռէի, այժմ Հեղինակին և մեր հաճու-թեամբ յանձնած եմք այդ տպա-գրութեանց և վաճառման իրաւունքը, նոսկին փորձ և հաւատարիմ աշա-կերտիս և այժմ յաջորդիս, գրավա-ճառ-տպագրիչ և կազմարար Մինդան էֆէնտի Փափազեանի, որոյ կեդրո-նատեղին է, Զագմագճըլար եօղուշու, Ջիւմպիւլլիւ խանի մէջ, վարի յարկ թիւ 18, 19, 21։

Աշխարհագրութիւն Ընդհանուր պակրզդ.	2	20
» Ուսումնական	4	
» Քաղաքական	4	
» Քաղաք. և Ընդհան	6	
» Քա Ն. Ուս.	10	
Անգլերէնորդ խտա. ի » Ա. Գ. Ֆրթ Պէյ	2	
Եիտական զուարճալի զբօսանք Ա. Բ.	2	20
Ընթերցարան կամ Արմենակ պակրզդ	2	
Հասարակաց քաղուած ի Դանիելաց	8	
Դամասկոսի կամ Փոքրիկ քարտուղար	3	
Պատմութիւն Հայոց	3	
Պատմութիւն Սրբազան	4	
Պատմութիւն Մեծին Աղեքսանդրի	3	
Սկզբունք Քերականութեան	1	
Քերականութեան Գործնական	6	
» Դպրութիւն	6	
Քերական Գրդիերէն Յ. Գ. Ֆրթ Պէյ	1	

Հեգարան 100 ը 15 ղրշ.
Քերական „ 6 „
„ Պտկլզ. „ 10
Համառօտ Քերականութիւն 60 փարայ
Աշխարհաբառ Քերականութիւն 100 փարայ
Ընդ մամլոյ Ա. և Գ. Ընթերցարանք։

Հետեւաբար կը հրաւիրեմ իմ ազ-նիւ յաճախորդներս որ, երբ վերոյիշ-եալ գրքերէն պէտք մի ունենան, հա-ճին դիմել ուղղակի յիշեալ էֆէնտիին, իբրև Գրավաճառ։ Զեղչ 100 ին 20 մեծաքանակ գնողաց։

ՅՈՎՍԷՓ ԳԱՎԱՖԵԱՆ

ՆՈՐ ԹԱՌԱՐԱՆ ԵՐԵՓԼԵԶՈՒԵԱՆ

ԱՆԳԼԻԵՐԷՆ, ՀԱՅ. ԵՒ ԹՈՒՐՔԵՐԷՆ

Մ. Գ. ՄԻՆԱՍԵԱՆ

ԱՐԱՄԵԱՆ ՑՊԱՐԱՆ

Հrաsարակուեցաւ 42՝գ թերթ

ԴԱՌՆԻԿ ՀԻՍԱՐԼԵԱՆ

Վ. Է

ՍՈՐԴԻՍ ԴԱՐԱԴՕԶ

Մէքթէպի Հուգուգու Շահանէյէն

մէէզուն տավա վէքիլէրի

Էֆէնտիի մի մարէլէյհիմա, մէ-վասատը հուգուգի յէ վէ թիւճճա-ըի յէ վէ ճէզաիյէ վէ չէրի յէ վէ ուսմանու խտարէեէ միւթէալլիգ քեաֆֆէ յի տտավի վէ մէսալիհի վէ թաշրալարտան միւրուտ իտիպ Տէրսաատէթճէ թաղրը յալընա լիզ-զում կէօրիւնէճէք, պիճիմէլէ խու-սուսաթը տէրէօհտէ իլէ պէրաապէր, խթիեազաթ վէ սաեիրէ խթիհ-սալի զրմնընտա թէչէպպիւսաթը միւդթազիլէեի տարի էյֆա, վէ կէրէք թիւրքճէ վէ կէրէք ֆենէպի լիսանլարընճա, միւսթէսրէյաթ վէ մուզավէլաթ վէ ռաեի, պիճ-միլմէլ մէյ հարրէրաթը բէտիլեէլի թանզիմ ու թահրիր վէ թէրճէմէ խաէրլէր։

Եազրխանէլերի – Դալաթատա Տէվիր խանընտա Ն. 228

Լ'ԷԿՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

L'Economie Internationale

թէէմին օլունմուշ սէրմաէսի

5,000,000 Ֆրանգ։

Լմրի թէսարրուֆա ռիպլէթանէ տէրլեէ իսթիֆատէ օլունապիլէճէկի թարիֆանէ միւսթաղնի օլուպ, աքսի հալինտէ կիմճէ լիէ թէսարիք իտի-լէն սէրվէթ ու սէրմաեէ պէր հավա • լուր։ Վագտա ճիզի պիր ֆէտաքեարլը գ իլէ սէրմաեէ վէ սէրվէթ թէտա-ռիքի տարի միշքիլ օլտուղու կիպի, իչթէ լ'էէօնոմի Էնթերնասիոնալ չիրքէթի Բարիզատ Ֆրանսա տէվլէթի թահթը հըմաեէսինտէ թէչքիլ օլունմուշ օ-լուպ, պիր խայլի վագթտան պէրու Տէրսաատէթտէ իճրայի մուամէլէ իթ-մէքտէ օլտուղունտան, ապօնէլէրին-տէն կէօրմէկիւ բաղպէթ իւպէրինէ, գումբանէա պու տէֆա պիր խընամէթ տահա իյֆա իչիւն 600,000, 60,000, 6000 վէ դայրիհիւմ Ֆրանգ-գազանան Օսմանլը չըմէնտըֆէր թահվիլաթընընն 1 նիւմէրօսու իլէ, էգօնօմի Էնթէր-նասիօնալը 10 նիւմէրօսունա հիսաէ-տար իտէր։

ՖՈՒՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

Բաղպէթլու էհալի պազը մուզիր բիեանգօլարտան կէրի չէքիլիպ, պէօյէ միհմամ պիր գումբանէա իլէ ազ-տը մուգավէլէ վէ թէէմինի իսթիգպալ իտէպիլիր։

Ապոնէ Խազըլմագ վէ Թաշրալար-ճա ուէնդ օլմագ վէ տահա մոէֆասալ մալիմաթ ալմագ իսթէէնլէրին, Սիրքէճիտ Կիւլէնք Խանընտա 26 վէ 27 Ն. մաղազարտա, գումբանեանը վէքիլի մութլագը օլան Բ. Շէհիրլեան էֆ. վէ եախօտ ումում միւֆէթթիշի պուլունան Ա. Ահարոնեան էֆէնտի-նէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օ-լունուր։

(Տէս-Դ)

անը թըրաշ իթտիկի զէման էն եա գըն տօսթլարը պիլէ, թանրեա-մաղլար։

Արթըգ տօքթօր Ժանտրօնտա, մուխալէֆէթէ հիչ գուարէթ գալ մատը։ խաֆիեէ մէէմուրունուն պու տէրէճէլէրէ վարան տիզ գաթընա օ տախի հէյրան օլարագ տէտի քի։

—Բէք տօղրու, բէք աշիքար։

Լըզոգ։— Սաղալընը թըրաշ իլէ թէպտիլի գըեաֆէթ իթտիքտէն սօնրա, թէտապիրի միւթէգատա-մէսինին պագըյէէսինի տէ իճրաեէ գալգըշը։ Պու իսէ կէսբէնին բու-գասընը ալըգ պիր լարչասընը նա-չըն էլինէ սըգըշարարագ, տիկէ-րինի տէ քէօբրիւտէն աշաղըեա աթմագտան, վէ ֆաղաթ հէնուզ քէօբրիւեէ կիթմէքսիզին թաամ սալօնուն տա կէօեա խըրսըզլարընն թաամ իթտիքլէրինի զանն իթտիր-մէք իչիւն, չիչէլերի գատէհլերի կէօրսիւկիմիզ սուբէթլէրէ գօյմագ-տան իպարէթ տիր։ Գօնթուն էն սօնրա կէօրտիւկիւ իչ, օճաղընն թաշլարընը սէօքտիւկիւ գէման, քիլիմ իւզերինէ տիւշէրէք տուբան սաաթընն ազրէպլէրինի, 3 սաաթ գատար իլերիեէ կէօթիւբմէք գա զիեէսի օլմուշ տուր։

Նիհաեէթ պիր կիւն էվվել կէ-թիրտիկի ազչէյի ալարագ, չըզըգ կիթմիշ տիր, իհթիմալաթընն պու ճիհէթինէ գարշը սէօյլէյէճէք սէօզիւմիզ վա՞ր մը տըր էֆէնտի-լեր։

Բլանթա։— Իսթ գաթտա պուլ տուղումուզ պալթա հագգընտաքի միւլահազանըզտան պահս իթմէ-տինիզ։ Պալթաեը կէօրտիւկիմիզ գէման պու էմարէեէ բէք պէօյ-իւք էհէմմիեէթ վերմիշ իտինիզ։

Լըզոգ։— Անը տա պահս ու թէմիհա իտէրիզ էֆէնիմ, զաթէն պիզիմ իչիւն աաեթա մուհալ օլան պիր միւշքիլի սիզ հալլ իյլէտիքտէն սօնրա, պու իշաէ զանընմըզը թէէ-եիա եօլլու թէէվիլ իտիլմէեէճէք հիչ պիր ճիհէթ գալմագ։ պիզիմ իչիւն եալընըզճա խապէրտար օլմագ իհթիմալաեն օլմաեան չէյ։ գօն-թէս տը թրէմօրէլին էլինտէ պիր քեաղրա պուլունարագ, գգճասը-նընն տա • քեաղրտը մութլագա էյէ կէշիրմէք ղայրէթինտէ օլմա-սընտան իպարէթ տիր։

Հաթթա գօնթու պու ճինաեէ-թէ թէշվիզ խուսուսունա մէզ քիւր քեաղրտըն բէք պէօյիւք մէտ խալի օլմասը իհթիմալինի, սիզ տա-խի ինքեար իթմէմիչ իտինիզ։

Բլանթա։— Էվվէթ, էվվէ՛թ։

Լ. ըգոգ։— Իշթէ զանիեաթըմը-զը, գրեասաթըմզը մէվճուտ է-մարէլէրլէ շու եօլտա թէրթիպ ի-տէր իսէք, գօնթուն արատըզը մէզ քիւր քեաղրտ էլիմիզե կէշիքտէ, պու ճինաեէթտէն մազսէտ վէ մէ-բամը սալի նէ օլտուղունու տա օ քեաղրտտան էօրէնէճէկիմիզի հիւքմ իյլէրիզ։ Հէյլէ չիմտիտէն գաթի սուրէթտէ անլաշըլըրը քի, պու քեաղրտ մէյտանա չըգտըզը հալտէ, գօնթու մահվա եագլաշ-տըրմագտ գատար պիր քեաղրտ տըր։ Էհէմմիեէթի պունտան տա-հա ազ օլսա իտի, գօնթ Վալթէօ-թէ տը թրէմօրէլին էլինտէ պիր քեաղրտ պուլունարագ, գգճասը-նընն տա • քեաղրտը մութլագա էյէ կէշիրմէք ղայրէթինտէ օլմա-սընտան իպարէթ տիր։

Հաթթա գօնթու պու ճինաեէ-թէ թէշվիզ խուսուսունա մէզ քիւր քեաղրտըն բէք պէօյիւք մէտ խալի օլմասը իհթիմալինի, սիզ տա-խի ինքեար իթմէմիչ իտինիզ։

Բլանթա։— Էվվէթ, էվվէ՛թ։

Լ. ըգոգ։— Իշթէ զանիեաթըմը-զը, գրեասաթըմզը մէվճուտ է-մարէլէրլէ շու եօլտա թէրթիպ ի-տէր իսէք, գօնթուն արատըզը մէզ քիւր քեաղրտ էլիմիզե կէշիքտէ, պու ճինաեէթտէն մազսէտ վէ մէ-բամը սալի նէ օլտուղունու տա օ քեաղրտտան էօրէնէճէկիմիզի հիւքմ իյլէրիզ։ Հէյլէ չիմտիտէն գաթի սուրէթտէ անլաշըլըրը քի, պու քեաղրտ մէյտանա չըգտըզը հալտէ, գօնթու մահվա եագլաշ-տըրմագտ գատար պիր քեաղրտ տըր։ Էհէմմիեէթի պունտան տա-հա ազ օլսա իտի, գօնթ Վալթէօ-յիւ քէօշկինին բրէնսանէ մայիչէ-թինի, պիր պուչագ տարպէսիյէ մահվ ու նապէտիտ իթմէկէ վէ քէնտիսի քեամիլէն թէպտիլի նամ ու սուրէթլէ վէ թահվիլի մայիչէթէ մէճպուր օլմաղա հիչ հաճէթ կէօր-մէզ իտի։ Գինաեէնալէյհ հէր թէտ-պիրինի պիթիրիպ տէ արթըգ ֆի-ըար իթմէք լազըմ կէլտիքտէ, օ միւհիմ քեաղրտը օ զէմանա գա-տար արատըզը էէրլէրտէն մատատա հիչ ուսումանաճագ եէրլէրտէ տախի արատագ իչիւն, պալթաեը ալըպ իսէ գաթա չըգմըշ, վէ ար-թըգ սապահ օլտուղունտան, իսէ գաթա մոմ կէօթիւրմէմիշ տիր, զի-ըա ալթ գաճտտա գօնթուն էլին-տէ կէզտիրմիկի չամատան հէր թա-ըաֆա տամլաեըպ պուլաշարրտըզը հալտէ, իսէ գաթտա մոմ լէքէ-լերի եօգ տուր։ Օ զէման մութ-լագա պապա օղուլ Պէրթօլար, պաղչէեէ կիրերէք վէ նաշը կէօրէ-րէք հասրլ իյլէտիքլերի չամաթա, գօնթու ույանտըրտըզընտան, ար-թըգ պալթայը տա, ագըսըզըգա յա աթըպ գաչմաղա մէճպուր օլմուշ տուր։

Արգատաչլարը, խաֆիեէնին պու թէէվիլինի տէ պէյէնտիլէր, ֆա-գաթ գօնթ հէր նէ գատար գաչ-մըշ իսէ տէ, էկէր արատըզը քեա-զրտը ֆիլհագիգա պուլամամըշ ի-սէ, օ քեաղրտ մէյտանա չըգաբ չըգմագ, ղըյապէն օլսուն մահքիւ-միեէթինէ մէտատ օլաճաղընը, թա-ֆիեէ մէէմուրու տէրմիեան իտին-ճէ, տօքթօր Ժանտրօն պու իֆա-տէնին իթիրազ իտէճէք հիչ պիր նօգթասընը պուլամաեուպ, «ահ, շու քեաղրտ էլէ կէչէէ» տէմիշ իտի։

Պու թէմէննէեի Մ. Լըգոգ տա-խի թէքրար իտէրէք տէտի քի։

—Էվվէթ, զանիեաթըմզը մու-հագգագ տէրէճէսինէ կէթիրմէք իչիւն պու քեաղրտա իհթիեաճը-մըզ վար տըր, անը արաեաճաղըզ, մութլագա պուլաճաղըզ, կէրէք գօնագ իչինտէ օլսուն կէրէք խա-ըիճտէ պիր պաղդասընն էլինտէ պուլունսուն, էլպէթթէ օ քեաղը-տը մէյտանա չըգաբթաճաղըզ։

(Տէս-Դ)